



## ورقة إرشادات

بخصوص طلب الترخيص  
للمشاركة في درس الإدماج  
طبقا § 44 الفقرة 4 من قانون الإقامة

سيدتي المحترمة، سيدي المحترم،

بصفتكم أجنبي(ة) تعيشون في ألمانيا بصفة قانونية ودائمة أو بصفتكم مواطن(ة) من إحدى البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، فإنه من الممكن طبقا § 44 الفقرة 4 من قانون الإقامة أن يتم الترخيص لكم من قبل المكتب الاتحادي أي Bundesamt للمشاركة في درس الإدماج ( درس لغة ودرس توجيه ) ، وذلك في حال عدم توفر حق المشاركة القانوني لديكم أو أنه لم يعد متوفرا لديكم طبقا § 44 الفقرة 1 من قانون الإقامة .

الرجاء إرسال الطلب بعد تعبئته بصفة كاملة كتابيا و في ظرف خالص من رسم البريد إلى المركز الخارجي للمكتب الاتحادي المسؤول.

والهدف من درس اللغة، هو تمكينكم بما فيه الكفاية من اللغة الألمانية . وتكونوا فعلا قد تمكنتم من ذلك عندما تصبحوا قادرين بأنفسكم، في حياتكم اليومية ومن خلال تعاملكم العادي مع السلطات في الوسط الألماني الذي تعيشون فيه على التخاطب، على إجراء حوار يتماشى مع سنكم ومستواكم التعليمي وكذلك على التعبير كتابيا.

أما بالنسبة لدرس التوجيه، فإنه وإلى جانب تزويده إياكم بالمعلومات اليومية، فإنه يمكنكم من معرفة النظام القانوني، الثقافة وكذلك تاريخ ألمانيا .

وعند انتهاء درس الإدماج ، فإنه يحصل اختبار نهائي. كما أن المؤسسة المسؤولة عن الدرس تسلمكم شهادة بخصوص النتيجة في ذلك

وبالنسبة للذين يحملون جنسيات بلدان خارجة عن نطاق الاتحاد الأوروبي، فإن تمكنهم من اللغة الألمانية بما فيه الكفاية وكذلك معرفتهم لنظام القانون والمجتمع والعلاقات المعيشية إلى غير ذلك تعتبر كلها شرطا أساسيا لمنح شهادة إقامة غير محدودة ( رخصة استقرار طبقا § 9 من قانون الإقامة ) . وفي حال نجاحكم في الاختبار النهائي في درس الإدماج، فإن هذا القسم من الشروط السابقة الذكر والمتعلقة برخصة الاستقرار يعتبر مستوفى بدون حاجة إلى إثبات آخر .  
وبالإضافة إلى ذلك، فإن أدنى مدة للحصول على الجنسية تقصر أيضا في حال إنهاء المشاركة بنجاح أي عوضا عن 8 سنوات تصبح 7 سنوات فقط.

وإلى جانب الإفادة بخصوص حق المشاركة ، فإنكم تتصلون في حال الترخيص لكم بالمشاركة في درس الإدماج بقائمة تحتوي على أسماء المؤسسات المسؤولة عن الدرس والتي تنفذ درس الإدماج في منطقتكم.  
ويتعين عليكم القيام بتسجيل أنفسكم وبدون تأخير لدى المؤسسة المسؤولة لكي تتمكنوا من بداية المشاركة في درس الإدماج خلال الأجل المحدد في الإفادة. ولدى القيام بالتسجيل، فإنه يجب عليكم تقديم الإفادة الخاصة بالترخيص للمشاركة في درس الإدماج للمؤسسة المسؤولة.

وبالنسبة للمشاركة في درس الإدماج ( إلى غاية 600 ساعة درس لغة و 30 ساعة درس توجيه ) ، فإنه يتعين عليكم أو على الشخص الملزم بالنفقة، دفع مبلغ مساهمة شخصية في المصاريف في قيمة 1,00 يورو على كل ساعة درس وذلك إلى المؤسسة المسؤولة. ويتم إعفائكم من دفع مبلغ المساهمة المذكور في حال تلقىكم للمساعدات طبقا للكتاب الثاني من مجلة القانون الاجتماعي ( منحة البطالة II ) أو مساعدة على النفقة المعيشية طبقا للكتاب الثاني عشر من مجلة القانون الاجتماعي ( المساعدة الاجتماعية ). هذا ويتعين على كل شخص مخول له بالمشاركة و معفى من واجب دفع مبلغ المساهمة، أن يخبر المكتب الاتحادي وبدون تأخير في حال عدم مواصلة منحه المساعدات المذكورة.

كما أنه يتعين عليكم تقديم الطلب الخاص بالإعفاء من دفع مبلغ المساهمة كتابيا وذلك لدى المكتب الاتحادي مع بيان أسباب الإعفاء ( نسخة من الإفادة الحالية ) .

ويمكنكم تقديم الطلب المذكور في نفس الوقت مع طلب الترخيص للمشاركة في درس الاندماج. وإن كان ذلك ممكنا، فإنه يتعين عليكم تقديم الطلب وعلى أقصى تقدير خلال فترة التسجيل لدى المؤسسة المسؤولة عن تنفيذ الدرس. وتجدر الإشارة أيضا إلى أن المؤسسة المسؤولة عن الدرس تضع كل الاستمارات المناسبة والخاصة بالمطالب تحت تصرفكم .

وبالإضافة إلى ذلك، فإنكم ملزمون على تحمل مصاريف المشاركة في الإختبار النهائي. إلا أنه يمكنكم أيضا تقديم طلبا كتابيا لدى المكتب الاتحادي Bundesamt لكي يتم إعفائكم من المصاريف المذكورة. كما أن المؤسسة المسؤولة عن الدرس تضع تحت تصرفكم الاستمارات المناسبة والخاصة بالطلب المذكور.